

# UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

## OUR LADY PASTORAL REGION



Chrysler

### Messes du week-end / Weekend Masses

#### Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

#### Dimanche / Sunday

9:00am Français - Chrysler  
10:30am Français - Moose Creek

**Cimetière - Moose Creek - Cemetery**  
Mme Madeleine Gour: 613-538-5445  
M. Ernest Brisson: 613-538-2322  
**Cimetière - Chrysler - Cemetery**  
M. Gérard Landry: 613-987-5533  
Mme Christine Matamoros:  
613-987-2473

**Maladie - sickness: onction - anointing**

**Communion aux malades –  
Communion to the shut-ins**

Communiquer avec le curé.  
Contact the Parish Priest.

**Baptême - Baptism:**

Communiquer avec le curé.  
Contact the Parish Priest.

**Mariage - Marriage:**

Veillez avertir une année à l'avance. Please advise one year in advance.

**Confessions:** Moose Creek: Samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyriaque Balla, Prêtre-curé/Parish Priest

**Paroisse Notre-Dame-des-Anges**

**Our Lady of the Angels Parish**

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



**Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire**

**Our Lady of the Rosary Parish**

C.P. 279

Chrysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>Saint Patrick, Bishop</b>		<b>MARS 17 2018</b>
<b>5:00pm</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Paroissiens/ Parishioners</b> <b>Emile Quesnel(5<sup>e</sup>ann.)</b>	<b>France &amp; Mélissa Ménard</b>	
<b>DIMANCHE/SUNDAY</b>		<b>5<sup>e</sup> Dimanche du Carême B / 5<sup>th</sup> Sunday in Lent B</b>		<b>MARCH 18 2018</b>
<b>9:00am</b>	<b>Crysler</b>	<b>1)Armand Cloutier</b>	<b>Henri &amp; Louise Cloutier</b>	
		<b>2)Raymond &amp; Claudette Meilleur</b>	<b>Leur Fils Jacques</b>	
		<b>3)Adrien Lamoureux &amp; Normand Laflèche</b>	<b>Léonce Gorez Laferrière</b>	
		<b>4)Hubert Benoit(5<sup>e</sup>ann.)</b>	<b>Son épouse Ghislaine</b>	
<b>2:00pm</b>		<b>Action de grâce de Julie Quesnel en l'honneur de Notre-Dame de Lourdes</b> <b>Célébration communautaire du sacrement de pardon – Confessions</b>		
<b>10:30am</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>1)Jacques Marleau</b>	<b>Maurice &amp; Marita Charbonneau</b>	
		<b>2)Membres défunts du Club Persévérance de l'Age d'Or</b>	<b>Lionel Bazinet</b>	
		<b>3)Annette Quesnel</b>	<b>Alice Quesnel</b>	
<b>LUNDI / MONDAY</b>		<b>Solennité de St Joseph, époux de Marie, Patron du Canada</b>		<b>MARCH 19 2018</b>
<b>MARDI / TUESDAY</b>				<b>MARS 20 2018</b>
<b>8:45am</b>	<b>Crysler</b>	<b>** Roger Ouimet</b>	<b>Quête aux funérailles</b>	
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>				<b>MARCH 21 2018</b>
<b>8:00am</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>** Luc Quesnel</b>	<b>Quête aux funérailles</b>	
<b>7:00pm</b>		<b>Réunion du Conseil Paroissial des Finances – Finance Council Meeting</b>		
<b>JEUDI/THURSDAY</b>				<b>MARS 22 2018</b>
<b>8:45am</b>	<b>Crysler</b>	<b>**Raymond Provost</b>	<b>Marielle &amp; les Enfants</b>	
<b>9:30am</b>		<b>Confessions à l'Ecole Notre-Dame-du-Rosaire</b>		
<b>1pm-5pm</b>		<b>Diocesan Day of Mercy – Journée diocésaine du Pardon</b>		
<b>VENDREDI / FRIDAY</b>				<b>MARCH 23 2018</b>
<b>8:00am</b>	<b>Moose Creek</b> <b>Crysler</b> <b>Moose Creek</b>	<b>**Noble Villeneuve</b>	<b>Quête aux funérailles</b>	
<b>9:30am</b>		<b>Confessions à l'Ecole La Source</b>		
<b>3:00pm</b>		<b>Chemin de Croix - Way of the Cross</b>		
<b>7:00pm</b>		<b>Rencontre de préparation au mariage</b>		
<b>SAMEDI / SATURDAY</b>				<b>MARS 24 2018</b>
<b>11 :00am</b>	<b>Crysler</b>	<b>Funérailles de Mme Gibeault</b>		
<b>5:00pm</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Louise Marleau</b>	<b>Joan &amp; Family</b>	
<b>DIMANCHE/SUNDAY</b>		<b>Dimanche des Rameaux B / Palm Sunday B</b>		<b>MARCH 25 2018</b>
<b>9:00am</b>	<b>Crysler</b>	<b>Paroissiens/ Parishioners</b>		
<b>9:30am</b>		<b>Dîner des Sucres – Sugar Bush Breakfast</b>		
<b>1:00pm</b>		<b>Baptême de Vienna Maria Paquette Baptism</b>		
<b>2:00pm</b>	<b>St-Albert</b>	<b>Confessions à la Paroisse St-Albert</b>		
<b>10:30am</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Gérard Quesnel(ann.)</b>	<b>Sa mère Alice &amp; Famille</b>	
		<b>1)Jeannine Bazinet(4<sup>e</sup>ann.)</b>	<b>Son époux Lionel Bazinet</b>	
		<b>2)Gisèle Quenneville</b>	<b>Lise Cuerrier</b>	
		<b>3)Luc Quesnel</b>	<b>Gilles &amp; Lucie Bazinet</b>	

**JOURNÉE DIOCÉSAINNE ANNUELLE DU PARDON:** Les prêtres entendront des confessions l'après-midi et le soir du jeudi 22 mars 2018 dans plusieurs paroisses de notre diocèse. Le pape François a récemment dit ceci à propos de la confession: «Prendre la mesure de la fragilité de l'argile avec laquelle nous avons été formés est une expérience qui nous renforce.» Visitez le site web diocésain pour plus de détails et de ressources.

**MESSE CHRISMALE :** « Le lundi, le 26 mars, à 19h30, les prêtres du Diocèse d'Alexandria-Cornwall concélébreront la Messe chrismale avec notre Administrateur apostolique, Mgr Terrence Prendergast, S.J. à la Cathédrale St. Finnan. Vous êtes tous invités à participer à cette célébration en personne ou par la prière. Cette messe, à la fin du Carême, est la préparation finale pour les trois grands jours de Pâques. À la Messe chrismale, les prêtres renouvellent leurs promesses sacerdotales, et l'archevêque bénit les huiles pour la célébration des sacrements. Les adultes et les jeunes qui se préparent au baptême, à la confirmation et à la première réception de la Sainte Communion sont particulièrement encouragés à venir à la Messe chrismale, pour assister à la bénédiction des Huiles Saintes. L'huile des catéchumènes, l'huile pour les malades et le Saint Chrême serviront dans les paroisses, les maisons de soins infirmiers et les hôpitaux pour la célébration des sacrements tout au cours de l'année. Ils sont reçus à la Messe chrismale et sont présentés à la paroisse à la Messe de la dernière cène, le Jeudi Saint. »



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire  
 Chrysler - North Stormont  
 Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb  
 Grand Chevalier : Frère Luc Breton



**Montcalm & Associates**  
 Financial Group

Investment Portfolio Managers  
 Comprehensive Financial Planning  
 Estate/Succession Planning  
 Asset sale consultants (business, farm)  
 Company/employee benefit plan managers  
 Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON  
 Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521  
 www.montcalmassociates.com

**VILLENEUVE**  
 Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.  
 Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie  
 613.538.2452 17504 Dyer Rd.  
 Maxville, ON K0C 1T0

**ROXBOROUGH**  
 BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

**MAIN OFFICE**  
 17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0  
 TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0  
 TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0  
 TEL: 613 488-2337

**C.R.P. THEORET**  
 FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395  
 RAYMOND 613-538-1056  
 PATRICK 613-223-8557  
 Cell: 613-223-8549

**S.D.&G.**  
 MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family  
 Raymond, Nicole, Jason & Phillip  
 613 538-MILK (6455)  
 16705 County Rd. 15, Box 248  
 Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle  
**LAFLEUR**  
 Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario  
 Tel: 613 764-3286  
 Dir. I. Lafleur  
 Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario  
 Tel: 613 443-3286  
 Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca  
 613-937-2913

*Literie &  
 Art de la table*

Diane et Jean Stöckli  
 Boutique en ligne  
 avec un service personnalisé

**Rolland & Sons**  
 Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service  
 -Pumps and pressure systems  
 -Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

**PIERRE RICHER**  
 PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS  
 SEWAGE SYSTEMS  
 WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC  
 WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0  
 P.P. RICHER, President 613 987-2963

**Auto Value**  
 Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.  
 CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0  
 TEL: 613 987-2174

**CRYSLER AUTOMOTIVE  
 CENTRE**

**MARIO ST-PIERRE**  
 PRESIDENT

**GEA**  
 powered by a better world

**Laurent's**  
 DAIRY SUPPLY INC.

Office: 1 613 538 2559  
 Fax: 1 613 538 2714  
 dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138  
 Moose Creek ON K0C 1W0  
 gea.com

**RAY Provost**  
 & SON  
 CARTAGE CO. LTD.

HyHoe \* Bulldozer \* Backhoe \* Truck Rental  
 Screened Top Soil \* Muck \* Crushed Stone \* Sand  
 Gravel \* Water Sewer Connection \* Minor Road Work  
 Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Chrysler, Ont. K0A 1R0  
 E-mail: info@provostcartage.ca  
 Tel.: 1-800-438-9204

**Ch**

Claude Quesnel

**Crysler Home Centre**

P.O. Box 10  
 68 Charles St.  
 Chrysler, ON  
 K0A 1R0

T 613 987 2802-3  
 F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

**STORM**  
 STORM REALTY  
 Real Estate Brokerage Independently Owned and Operated

**PATRICK PIETTE**  
 Sales Rep. maintains  
 Direct: 613-662-6263  
 patpiette@thatperfecthomeforyou.com

www.thatperfecthomeforyou.com

**MACEWEN**

**MacEWEN PETROLEUM INC.**  
 18 Adelaide Street  
 P.O. Box 100  
 Maxville, ON K0C 1T0  
 www.macewen.ca

Office: 613-527-2100  
 Office: 800-267-7175  
 Cell: 613-551-2265  
 Fax: 613-527-2728

**Esthétique**  
**Lynne Laflèche**  
**Esthetics**  
 Lynne Laflèche  
 Esthetician / Esthéticienne  
 C.P./Box 3  
 Conc. 8-9 #15286  
 Chrysler ON K0A 1R0  
**613 987-5288**  
 lynne.lafleche@xplomet.com  
 www.fifthavenuecollection.com/lafleche

613 538-2897  
 613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

**Adriaan Delhey Excavating**  
 SHOVEL RENTAL  
 BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7  
 MOOSE CREEK, ONT.  
 K0C 1W0

**Moose Creek Cement Products**  
 (2006) Limited

Septic Tank Pumping  
 Septic & Holding Tanks  
 All Weeping Bed Supplies  
 Catch Basins & Covers  
 Well Tiles & Covers  
 Parking Lot Curbs  
 Sidewalk & Patio Slabs  
 Transformer Vaults  
 Sign & Light Bases

**Rob MacLellan**  
 President

**MOOSE CREEK**  
 CEMENT PRODUCTS (2006) LIMITED  
 538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection  
Our Lady of the Angels,  
Sunday, March 11<sup>th</sup> 2018

Sunday Envelopes: \$585.00  
Loose: \$16.15  
Easter Flowers: \$25.00  
Funérailles de Noble Villeneuve : \$668.70  
Loto – Moose Creek:  
Gagnante / Winner: \$50  
Jeannette Scott



Quête du dimanche  
Notre-Dame-du-Rosaire  
Dimanche 11 mars 2018

Enveloppes : \$350.00  
Monnaie: \$43.00  
Chauffage : \$50.00  
Dons pour les Fleurs de Pâques : \$40.00  
Loto – Crysler:  
Gagnant / Winner: \$50  
Louise Bourgeois

*Merci beaucoup! Thank you very much*  
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler>)

††† **EST RETOURNÉE VERS LA MAISON DU PÈRE** : ††† A vos prières, nous recommandons Mme Réjeanne Gibeault, décédée le dimanche 11 mars dernier, à Embrun, à l'âge de 94 ans. Elle était la mère de André, Diane et Maurice de notre paroisse. Les visites se feront au Centre communautaire de Crysler le vendredi 23 mars de 19h à 21h (7pm -9pm) et le samedi matin de 9h à 10h30. Ses funérailles auront lieu le samedi 24 mars prochain, à 11h, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire. Que son âme et les âmes de tous les fidèles défunts, par la miséricorde du Dieu tout-puissant reposent en paix! Amen. Nos condoléances et nos prières vous accompagnent! †††

**SUGAR BUSH BREAKFAST - DÉJEUNER DES SUCRES** : Le Club Optimiste et les membres de la Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire vous invitent à leur DÉJEUNER DES SUCRES, le dimanche prochain 25 mars 2018, de 9h30 à midi, au Centre Communautaire de Crysler. Menu : œufs, bacon, saucisses, fèves au lard, crêpes avec sirop. ADULTES ET ADOS : \$12.00. ENFANTS 5 à 11 : \$6.00. ENFANTS MOINS DE 5 ANS : GRATUIT.

**CONFIRMATION AND FIRST COMMUNION**: Confirmation will take place at Our Lady of the Angels Church in Moose Creek, on Saturday, April 7<sup>th</sup>, 2018, at 11:00am. First communion will take place on Sunday, April 8<sup>th</sup> both at Our Lady of the Rosary Church in Crysler, at 9:00am and at Our Lady of the Angels Church, at 10:30am. Please keep those young people in your prayers.

**ORIGINE DU DIMANCHE DES RAMEAUX** : Le dimanche 25 mars prochain ouvrira la Semaine Sainte. La fête des Rameaux fait mémoire de ces jours où Jésus fut acclamé comme un roi par les habitants de Jérusalem qui le saluaient avec des palmes, avant d'être condamné à mort comme un malfaiteur. Cette fête a une double origine : chrétienne et païenne. Au départ, c'était une fête juive de printemps pendant laquelle les fidèles se rendaient à l'église pour demander à Dieu une bonne récolte. Selon la tradition, ils portaient des rameaux de palmier symbolisant le début de la saison chaude et invoquant la fertilité de la terre. Au fil des siècles, elle fut adoptée par d'autres peuples agraires, y compris par nos ancêtres. Les rameaux sont bénis par le prêtre avant la messe, à l'extérieur de l'église. Après cette bénédiction, l'assemblée entre dans l'église derrière le prêtre avec les rameaux levés sur le chant joyeux "Hosanna!". Il s'agit d'une réponse collective et personnelle à l'invitation du Seigneur : "Suis-moi!". Les « rameaux » de feuillage toujours vert, bénis par le prêtre, rappellent que la vie ne finit pas. Cf: <http://croire.la-croix.com/Definitions/Fetes-religieuses/Rameaux>

**ST. ANTHONY'S PARISH APPLE HILL BREAKFAST**: K of C - Council 9780 cordially invite everyone to their breakfast, next Sunday, March 25, 2018 from 9:00a.m. to 12:00 noon at St. Anthony's Parish Hall, Apple Hill.

**DEVELOPMENT AND PEACE SOLIDARITY SUNDAY** : We wish to thank you for your generosity on this Development and Peace Solidarity Sunday. Your donation will be used to help our sisters and brothers all over the world — from Lebanon to Cambodia, to Nigeria and beyond! The theme of our Share Lent campaign Together for Peace, invites us to build peace through dialogue and reconciliation and to consider mercy as a source of hope for the future. This is what Pope Francis underlined on the occasion of the Jubilee of Mercy: "Mercy is the force that reawakens us to new life and instils in us the courage to look to the future with hope." Thank you for helping us create a future filled with hope!

**SOUPER SPAGHETTI-JAMBOREE** : The Knights of Columbus Council 1919 Sacré-Cœur is cordially inviting you to their Spaghetti Supper & Jamboree on Saturday, April 7, 2018 in their Parish Hall; meal served from 4:30pm to 7pm; Music and Dance starting at 5:45pm. All proceeds will benefit to charities. Adult: \$12.00 / Children: \$6.00 / less than 5: free. Info: Alex & Marlene Duperron 613-525-2674 Yvon & Ginette Delorme 613-525-4050.

**PILGRIMAGE IN GREECE +CRUISE – THE FOOTSTEPS OF SAINT PAUL**: with Father Marc Piché (French Guides Only) from September 29<sup>th</sup> to October 12<sup>th</sup>, 2018. For more information, please contact: Madeleine Lepage at 613-932-4136 or by e-mail: [madonat2010@hotmail.com](mailto:madonat2010@hotmail.com) or Father Marc at 613-931-1424.